

SPIS TREŚCI

BEZPIECZEŃSTWO	73
Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa	73
USUWANIE	74
UŻYCIĘ ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM	74
OPIS URZĄDZENIA	75
Panel sterowania (różny w zależności od modelu)	75
Żelazko "profesjonalne"	75
Żelazko "domowe"	75
PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA	75
Jakiej wody używać?	75
Napełnianie bojlera	75
Prasowanie z użyciem pary	75
Działanie żelazka „profesjonalnego”	75
Działanie żelazka „domowego”	76
Ustawianie termostatu	76
Pokrętko regulacji pary J (*tylko w niektórych modelach)	76
Uzupełnianie poziomu wody w bojlerze	76
Prasowanie na sucho	76
CZYSZCZENIE	76
PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA	77
ZALECENIA DOTYCZĄCE PRASOWANIA	77
PROBLEMY, KTÓRE MOŻNA ROZWIĄZAĆ BEZ POMOCY SERWISU TECHNICZNEGO	78

BEZPIECZEŃSTWO

Podstawowe uwagi dotyczące bezpieczeństwa



Niebezpieczeństwo!

Ponieważ urządzenie działa z użyciem prądu elektrycznego, nie można wykluczyć wystąpienia porażenia prądem elektrycznym.

Należy zatem przestrzegać następujących uwag dotyczących bezpieczeństwa:

- Nie dotykać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Nie używać urządzenia z bosymi lub wilgotnymi stopami.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie pociągać za kabel zasilający lub samo urządzenie w celu wyjęcia wtyczki z gniazdka.
- W razie niezgodności między gniazdkiem a wtyczką urządzenia, zwrócić się o wymianę gniazdka na odpowiedni typ do wykwalifikowanego personelu, który powinien również sprawdzić czy przekrój kabli gniazdka odpowiada mocy pobieranej przez urządzenie.
- Aby dodać wody, należy wyłączyć system prasowania za pomocą wyłącznika i wyjąć wtyczkę z gniazdka: nigdy nie umieszczać urządzenia pod kranem w celu dolania wody.
- Wtyczkę kabla zasilającego należy wyjąć z gniazdka, zanim bojler zostanie napełniony wodą.
- W przypadku uszkodzenia kabla, jego wymiany powinien dokonać producent lub jego Serwis Techniczny, aby zapobiec wszelkiemu ryzyku.
- Odradza się używanie adapterów, gniazdek wielowtyczkowych i/lub przedłużaczy.
Jeśli ich użycie jest niezbędne, należy stosować wyłącznie adaptery proste lub wielowtyczkowe oraz przedłużacze zgodne z obowiązującymi normami bezpieczeństwa zwracając jednak uwagę, by nie przekroczyć maksymalnej mocy wskazanej na adapterze.
- Nie zostawiać urządzenia z wodą, jeżeli temperatura powietrza jest niższa od 0 °C.
- Nie odkręcać zatyczki kiedy wtyczka jest włożona do gniazdka.
- Bezpieczeństwo elektryczne niniejszego urządzenia zapewnione jest wyłącznie wtedy, gdy jest ono prawidłowo podłączone do skutecznego uziemienia zgodnie z obowiązującymi przepisami z zakresu bezpieczeństwa elektrycznego.

Należy sprawdzić, czy ten zasadniczy wymóg bezpieczeństwa został spełniony, a w razie wątpliwości zwrócić się do wykwalifikowanego personelu o przeprowadzenie dokładnej kontroli instalacji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowo-

PL

dowane brakiem uziemienia.

- W przypadku podjęcia decyzji o nieużywaniu żelazka, po odłączeniu urządzenia z sieci zaleca się odcięcie kabla możliwie jak najbliżej jego korpusu w taki sposób, by nie nadawał się do użycia.
- Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czynności czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć urządzenie z sieci zasilającej poprzez wyjęcie wtyczki z gniazdka.
- W przypadku awarii i/lub nieprawidłowego działania urządzenia, należy je wyłączyć, nie podejmować żadnych napraw i zanieść je do autoryzowanego serwisu technicznego.
- **Przed użyciem sprawdzić czy wartość napięcia w sieci odpowiada wartości podanej na tabliczce z danymi urządzenia.**
Podłączyć urządzenie tylko do instalacji elektrycznej i do gniazdek zasilających o minimalnym prądzie znamionowym 10 A i wyposażonych w skuteczne uziemienie.



Ryzyko oparzenia!

- Nie otwierać zatyczki podczas używania urządzenia ani zanim urządzenie zużyje całą wodę.
Można to rozpoznać po tym, że para przestaje się wydostawać z żelazka.
Aby dolać wody, należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i odczekać około 15 minut, aby uniknąć gwałtownych zmian temperatury.
Położyć na zatyczce szmatkę, i powoli ją odkręcić, umożliwiając pozostałej parze powolne wydostanie się.
- Nie kierować pary wodnej w stronę osób lub zwierząt.
- Nie należy pozostawiać bez nadzoru żelazka podłączonego do zasilania.
- Bójlera nie należy przesuwać w trakcie prasowania.
- **UWAGA:** przewód łączący żelazko i bójler może się nagrzewać.
- **UWAGA:** metalowy stojak na żelazko może się rozgrzać; uważać, by się nie oparzyć.
- Nie wolno absolutnie dopuścić do zetknięcia się kabli elektrycznych ze stopą żelazka.



Uwaga!

- Po zdjęciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie jest w nienaruszonym stanie. W razie wątpliwości nie należy go używać i zwrócić się do wykwalifikowanego personelu.
- Elementów opakowania (torebki plastikowe, styropian, itp.) nie zostawiać w zasięgu dzieci, ponieważ są potencjalnym źródłem niebezpieczeństwa.
- Nie należy pozwolić na korzystanie z urządzenia przez osoby (w tym również dzieci) o ograniczonych możliwościach psychicznych, fizycznych i ruchowych,

lub posiadających niewystarczające doświadczenie bądź wiedzę, chyba że są one nadzorowane i pouczone przez osobę, która jest za nie odpowiedzialna.

Należy pilnować, by dzieci nie bawiły się urządzeniem.

- NIGDY nie mieszać wody w bójlerze z odplamiaczami, dodatkami lub substancjami zapachowymi.
Mogłoby to mieć negatywny wpływ na bezpieczeństwo urządzenia i spowodować nieodwracalne uszkodzenie bójlera, który należałoby wobec tego wymienić.
- Przy odstawianiu żelazka na stojak należy się upewnić, że powierzchnia, na której jest umieszczone urządzenie i/lub stojak jest stabilna.
- Stosować WYŁĄCZNIE stojak na żelazko; w przypadku uszkodzenia należy stosować wyłącznie oryginalną część zamienną.
- Urządzenie powinno być używane i odkładane na stabilnej powierzchni.
- Nie wolno używać urządzenia, jeżeli zostało ono upuszczone, widać na nim wyraźne znaki uszkodzenia lub jeżeli cieknie.
- W razie upadku systemu prasowania, który spowodował widoczne pęknięcia urządzenia (bójlera lub żelazka), nie należy go używać, lecz zanieść do wykwalifikowanego serwisu technicznego.
- Bójler należy ustawić na płaskiej powierzchni szczególnie odpornej na działanie wysokich temperatur.

USUWANIE



Ostrzeżenia dotyczące poprawnego usunięcia produktu zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE.

Po zakończeniu okresu użyteczności, produkt nie może być usuwany razem z odpadami miejskimi.

Może być dostarczony do odpowiednich centrów selektywnej zbiórki działających na zlecenie administracji gminnej lub gdy jest to możliwe do sprzedawców.

Oddzielne wycofanie z użytku sprzętu AGD pozwala na uniknięcie negatywnych skutków dla otoczenia i zdrowia wynikających z niepoprawnego usuwania i pozwala na odzyskanie materiałów z których jest złożony umożliwiając oszczędność energii i surowców.

Aby zaznaczyć obowiązek selektywnego usuwania urządzeń AGD, na produkcie umieszczono znak przekreślonego kosza.

Ciężar: ≈ 3,9 kg

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku, do którego zostało wyraźnie zaprojektowane. Wszelkie inne zastosowania urządzenia uważa się za niewłaściwe i wobec tego niebezpieczne.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne

szkody powstałe wskutek niewłaściwego i nierozsądnego użytkowania żelazka lub napraw wykonanych przez niewykwalifikowany personel.

OPIS URZĄDZENIA

(zob. str. 3)

- A** Lejek z systemem kontroli poziomu wody (*tylko w niektórych modelach)
- B** Stojak na żelazko
- C** Panel sterowania (różne typy w zależności od modelu)
- D** Komora do przechowywania przewodu
- E** Miejsce na zwinięcie kabla
- F** Lejek (*tylko w niektórych modelach)
- G** Zatyčka bojlera

Panel sterowania (różny w zależności od modelu)

- H** Lampka kontrolna „para wodna gotowa”
- I** Przycisk bojlera z wbudowaną lampką kontrolną „zasilanie bojlera”
- J** Pokrętko regulacji pary (*tylko w niektórych modelach)
- K** Przycisk żelazka z wbudowaną lampką kontrolną „zasilanie żelazka”
- L** Przycisk zasilania urządzenia z wbudowaną lampką kontrolną

Żelazko „profesjonalne”

- M** Suwak wytwarzania pary w trybie ciągłym
- N** Lampka kontrolna „żelazko gorące”
- O** Przycisk pary
- P** Przełącznik pary
- Q** Pokrętko termostatu

Żelazko „domowe”

- M** Suwak wytwarzania pary w trybie ciągłym
- N** Lampka kontrolna „żelazko gorące”
- O** Przycisk pary
- P** Przełącznik pary
- Q** Pokrętko termostatu
- R** Lampka kontrolna włączenia (zapalona na stałe) lub „auto shut-off” (migająca) (*tylko w niektórych modelach)

PRZYGOTOWANIE DO UŻYCIA

Jakiej wody używać?

Urządzenie działa z użyciem zwykłej wody z kranu. W przypadku, gdy woda ma dużą zawartość wapnia (twardość powyżej 27°F) zaleca się stosowanie wody destylowanej rozcieńczonej w 50% wodą z kranu.



Uwaga!

Nie używać innych rodzajów wody ani substancji chemicznych

czy detergentów (np. wód zapachowych, esencji, roztworów odwapniających, itp.).

Napełnianie bojlera



Niebezpieczeństwo!

Należy się upewnić, czy wtyczka kabla zasilającego jest wyjęta z gniazdka domowej sieci elektrycznej.

- Odkręcić zatyckę bojlera **G** i napełnić zbiornik wodą, używając odpowiedniego lejka **F** (rys. 1).
- Niektóre modele są wyposażone w specjalny lejek **A**, który pozwala również na sprawdzenie poziomu wody w bojlerze: jeżeli wskaźnik w środku lejka podnosi się, bojler jest pełny (rys. 2).
- Dokręcić do końca zatyckę **G** i włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.

Przy każdym włączeniu systemu należy całkowicie **NAPEŁNIĆ** bojler.



Ryzyko oparzenia!

Nigdy nie odkręcać zatyck **G** kiedy bojler jest pod ciśnieniem.

Prasowanie z użyciem pary

- *Modele z dwoma przyciskami:* naciśnięć przyciski **K**  (włączenie żelazka) oraz **I**  (włączenie bojlera): na przyciskach zapalą się lampki kontrolne (rys. 3A).
- *Modele z pojedynczym przyciskiem:* naciśnięć przycisk **L** na przycisku zapali się lampka kontrolna (rys. 3B).
- Odczekać, aż zgasną lampki kontrolne „para wodna gotowa” **H** i „żelazko gorące” **N**.
- Przystąpić do prasowania naciskając przycisk pary **O** / **P**.



Zwróć uwagę:

- Przy pierwszym użyciu z urządzenia może się wydobywać przez kilka minut dym i zapach na skutek nagrzewania i wysychania uszczelniaczy zastosowanych do montażu bojlera i żelazka. Zaleca się przewietrzenie pomieszczenia.
- Obie lampki kontrolne **H** i **N** zapalą się i zgasną w czasie prasowania w zależności od temperatury osiągniętej przez bojler i żelazko. Jest to normalne funkcjonowanie urządzenia i nie należy się tym przejmować.

Działanie żelazka „profesjonalnego”

- Po włączeniu urządzenia zgodnie z wcześniejszymi wskazówkami poczekać, aż wyłączy się lampka kontrolna **N** „żelazko gorące”.
- Aby uzyskać wyrzut pary, należy nacisnąć przycisk pary **O** znajdujący się na żelazku. Dla większej wygody można wybrać przycisk górny **O** zamiast przełącznika dolnego **P** i

odwrotnie.

- Aby uzyskać nieprzerwany wyrzut pary, należy przesunąć do tyłu suwak wytwarzania pary w trybie ciągłym **M**. Aby odblokować przycisk, należy przesunąć suwak do przodu.
- Żelazko może być stawiane w pozycji pionowej (rys.4); należy uważać, by powierzchnia była płaska, aby żelazko nie spadło.

Działanie żelazka „domowego”

- Po włączeniu urządzenia zgodnie z wcześniejszymi wskazówkami poczekać, aż wyłączy się lampka kontrolna N „żelazko gorące”.
- Aby uzyskać wyrzut pary, należy nacisnąć przycisk pary O znajdujący się na żelazku.
Dla większej wygody można wybrać przycisk górny O zamiast przełącznika dolnego P i odwrotnie.
- Niektóre modele wyposażone są w urządzenie „Auto Shut-off” (automatyczne wyłączanie): jest to urządzenie zabezpieczające, które zadziała, gdy żelazko znajdujące się w pozycji poziomej nie będzie używane przez 30 sekund lub gdy żelazko pozostawione w pozycji pionowej nie będzie używane przez 8 minut (rys. 5).
Włączenie się urządzenia zabezpieczającego sygnalizuje migająca lampka kontrolna R. Lampka ta świeci na stałe w trakcie normalnego użytkowania żelazka informując, że jest ono podłączone do sieci zasilającej.
Aby powrócić do prasowania, należy lekko potrząsnąć żelazkiem w przód, dopóki lampka kontrolna R nie zacznie świecić na stałe.
Przed wytworzeniem pary poczekać, aż lampka kontrolna N zgaśnie.
- Żelazko można stawiać w pozycji pionowej; należy jednak uważać, by powierzchnia była płaska, aby zapobiec przypadkowemu upadkom żelazka z wysokości i zablokować przewód z prawej lub z lewej strony maksymalnie go dociskając (dopóki nie pojawi się odgłos stuknięcia) w celu stabilnego ustawienia żelazka.

Ustawianie termostatu

Obrócić pokrętkę termostatu w zależności od temperatury dostosowanej do rodzaju prasowanej tkaniny.

W celu uzyskania pary ustawiona temperatura powinna mieścić się w przedziale pary podanym obok.



Poniżej znajduje się krótki przewodnik dotyczący temperatur wybieranych w zależności od

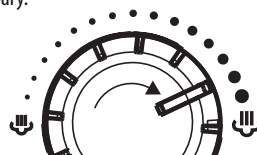
prasowanej tkaniny.

- Jedwab ocatowany, akryl, nylon, poliester, sztuczny jedwab
- ● Jedwab, wełna
- ● ● Len, bawełna

Pokrętko regulacji pary J (*tylko w niektórych modelach)

Pokrętko regulacji pary **J** umożliwia zwiększanie lub zmniejszanie ilości pary w zależności od prasowanych tkanin.

Po włączeniu zaleca się przesunięcie regulatora do maksymalnej pozycji pary.



Uzupełnianie poziomu wody w bojlerze

Kiedy woda w bojlerze zostanie zużyta, żelazko przestaje wytwarzać parę.

Aby napełnić go ponownie, należy wykonać poniższe czynności:

- Wyłączyć bojler przy pomocy przycisku bojlera **I**. Wypuścić ewentualne pozostałości pary używając przycisków **O** lub **P**.
- Wyłączyć urządzenie przy pomocy przycisku zasilania **L**.
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilającego i poczekać 15 minut, aż urządzenie ostygnie.
- Odkręcić powoli zatyczkę i wykonać ponowne napełnienie zgodnie z opisem w części „Napełnianie bojlera”.

Prasowanie na sucho

- Aby prasować na sucho włączyć urządzenie poprzez naciśnięcie przycisku **K**  (w modelach, w których występuje).
W modelach z jednym przyciskiem nacisnąć przycisk **L** i starać się nie naciskać przycisku pary.
- Przesuwać pokrętkę termostatu, dopóki nie zostanie wybrana temperatura dostosowana do prasowanych ubrań i poczekać na zgaśnięcie lampki kontrolnej „żelazko gorące”.

CZYSZCZENIE

- Powierzchnię stopy żelazka należy utrzymywać w czystości: w tym celu, wystarczy przemyć wilgotną szmatką zimną powierzchnię stopy.
- Nie używać środków odwapniających.

PO ZAKOŃCZENIU PRASOWANIA

Po zakończeniu prasowania zaleca się odstawienie systemu prasowania.

Należy umieścić żelazko na stojaku i poczekać na ostygnięcie systemu przed jego odstawieniem.

W celu odstawienia urządzenia włożyć przewód do przeznaczonej do tego celu komory **D** i zwinąć kabel zasilający w miejscu do zwijania kabla **E** (rys. 6); lejek umieścić na zatyczce (tylko w niektórych modelach).

Odstawić urządzenie w suche miejsce.



Zwróć uwagę:

- Po ukończeniu prasowania nie jest konieczne wylanie pozostałej wody z bojlera. Zaleca się jednak wylanie wody, jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE PRASOWANIA

- Ubrania z aksamitu, lnu, itd., a także rękawiczki, torebki, itp. mogą odzyskać swój oryginalny wygląd i miękkość po przesunięciu nad nimi żelazka w małej odległości i z włączoną parą.
- Nie stawiać ani nie używać żelazka na zamkach, zapinaczach, kółkach, itp., aby nie porysować stopy żelazka.
- Podzielić ubrania według wymaganej temperatury prasowania zaczynając od tych, które wymagają najniższej temperatury.
- Tkaniny z jedwabiu prasuje się na sucho na lewej stronie.
- Tkaniny wełniane, bawełniane, z czystego lnu prasuje się z użyciem pary na lewej stronie lub na prawej stronie przez delikatną szmatkę, aby uniknąć efektu błyszczenia.
- Tkaniny wykrochmalone wymagają dużej wilgotności.
- Tkaniny białe i w jasnych kolorach należy prasować na prawej stronie, tkaniny ciemne i koronki na lewej stronie, aby je uwypuklić.
- Przy każdym ponownym użyciu żelazka (i przy pierwszym użyciu) lub jeżeli para nie była używana przez kilka minut, należy kilkakrotnie nacisnąć przycisk pary kierując strumień na deskę do prasowania.

W ten sposób z przewodu pary zostanie usunięta zimna woda.

PROBLEMY, KTÓRE MOŻNA ROZWIĄZAĆ BEZ POMOCY SERWISU TECHNICZNEGO

PROBLEM	PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
Urządzenie się nie włącza.	Urządzenie nie jest podłączone do sieci elektrycznej.	Sprawdzić, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone i nacisnąć przyciski włączenia żelazka i bojlera.
Z otworów płyty żelazka wypływa woda.	Zbyt niska temperatura stopy żelazka.	Ustawić termostat żelazka zgodnie z informacjami w części „Regulacja termostatu”.
	We wnętrzu przewodów zebrał się kondensat, ponieważ po raz pierwszy uruchomiono wyrzut pary lub żelazko nie było używane przez dłuższy okres czasu.	Kilkakrotnie nacisnąć przycisk pary kierując strumień na deskę do prasowania: w ten sposób z przewodu pary zostanie usunięta zimna woda.
	System prasowania został ustawiony na niestabilnej i/lub nachylonej powierzchni.	Umieścić system prasowania na stabilnej i płaskiej powierzchni.
Z płyty żelazka wypływa brązowa ciecz.	Do bojlera wlano odprowadzające produkty chemiczne lub dodatki.	Nie należy nigdy wlewać takich produktów do bojlera (zob. nasze porady w podręcznym przewodniku).
Oczyszczyć płytę przy pomocy wilgotnej szmatki.	Przy pierwszym włączeniu urządzenia pojawia się dym.	Niektóre części zostały poddane działaniu uszczelnień/smarów, które parują w czasie pierwszego nagrzewania. Jest to rzeczą całkowicie normalną i zniknie po kilku użyciach urządzenia.
Z dołu bojlera wydobywa się para wodna.	Bojler nie został napełniony przed rozpoczęciem prasowania.	Przy każdym włączeniu systemu należy całkowicie NAPEŁNIĆ bojler.
	System prasowania został ustawiony na niestabilnej i/lub nachylonej powierzchni.	Umieścić system prasowania na stabilnej i płaskiej powierzchni.
Podczas fazy nagrzewania urządzenie drga.	Bojler nie został uzupełniony przed włączeniem.	Wyłączyć urządzenie, pozostawić je do całkowitego ostygnięcia, odkręcić zatyczkę i napełnić bojler wodą.
Po napełnieniu bojlera para wydobywa się przez zatyczkę.	Zatyczka została niewłaściwie dokręcona.	Dokręcić całkowicie zatyczkę.
	Uszczelka zatyczki jest zużyta.	Zwrócić się do autoryzowanego przez producenta serwisu technicznego w celu dokonania wymiany uszczelki.